



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

房屋局

統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考

第一職階二等翻譯員(中葡文)

(開考編號：03/IH/2024)

Instituto de Habitação

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais,
comum, externo, do regime de gestão uniformizada,
para intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa)
(Concurso n.º 03/IH/2024)

投考人初步名單

Lista preliminar de candidatos

房屋局以行政任用合同制度填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡文)一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前房屋局出現的以相同任用方式填補的職缺，經二零二四年十二月十一日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈投考人初步名單如下：

Lista preliminar de candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Habitação (IH), e dos que vierem a verificar-se no IH, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) n.º 50, II Série, de 11 de Dezembro de 2024:

准考人：

Candidatos admitidos:

序號 N.º	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º
1.	歐陽佩儀 AO IEONG,PUI I	5179XXXX
2.	甘明祖 CAMPOS BABAROCA,JOSÉ MIGUEL	1320XXXX



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

序號 N.º	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º
3.	陳嘉怡 CHAN,KA I	1483XXXX
4.	陳家慧 CHAN,KA WAI	5118XXXX
5.	陳朗文 CHAN,LONG MAN	1309XXXX
6.	陳惠珊 CHAN,WAI SAN	5158XXXX
7.	曾文豪 CHANG,MAN HOU	1256XXXX
8.	謝家儀 CHE,KA I	1255XXXX
9.	謝婉玲 CHE,UN LENG	1299XXXX
10.	鄭嘉欣 CHEANG,KA IAN	5206XXXX
11.	鄭綺雯 CHIANG,I MAN	5184XXXX
12.	錢凱旋 CHIN,HOI SUN	1351XXXX
13.	施天娜 DA SILVA,LAURENTINA MADALENA	5186XXXX
14.	范嘉賢 FAN,KA IN	1246XXXX
15.	廖柰妍 FERREIRA VISEU,CLÁUDIA FILIPA	1318XXXX
16.	何卓愉 HO,CHEOK U	1540XXXX
17.	何鍵彤 HO,KIN TONG	1306XXXX
18.	許浚豪 HOI,CHON HOU	1336XXXX
19.	許燕媚 HOI,IN MEI	1324XXXX
20.	楊欣 IEONG,IAN	1348XXXX
21.	容靖歛 IONG,CHENG U	1319XXXX
22.	葉雅清 IP,NGA CHENG	1250XXXX
23.	葉善恆 IP,SIN HANG	5163XXXX
24.	龜田宏幸 KAMEDA,HIROYUKI	1630XXXX
25.	古煥兒 KU,WUN I	1285XXXX
26.	關利嘉 KUAN BARROSO,ERICA	1261XXXX
27.	關銘欣 KUAN,MENG IAN	1636XXXX
28.	林嘉欣 LAM,KA IAN	5154XXXX
29.	劉曉鳴 LAO,HIO MENG	1280XXXX
30.	劉倚穎 LAO,I WENG	1515XXXX
31.	劉雪淇 LAO,SUT KEI	1339XXXX
32.	李思諭 LEE,SZU YU	1307XXXX
33.	李巧君 LEI,HAO KUAN	1313XXXX
34.	李家裕 LEI,KA U	1260XXXX
35.	李文懿 LEI,MAN I	1334XXXX
36.	梁怡雯 LEONG,I MAN	1339XXXX
37.	梁寶儀 LEONG,POU I	1247XXXX



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

序號 N.º	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º
38.	廖淇康 LIO,KEI HONG	1395XXXX
39.	陸梓 LOK,CHI	5199XXXX
40.	盧彩儀 LOU,CHOI I	7436XXXX
41.	盧美君 LOU,MEI KUAN	1317XXXX
42.	勞穎琦 LOU,WENG KEI	1332XXXX
43.	文雅穎 MAN,NGA WENG	1327XXXX
44.	吳育瑩 NG,IOK IENG	1599XXXX
45.	吳美華 NG,MEI WA	1331XXXX
46.	吳倩賢 NG,SIN IN	1319XXXX
47.	譚倩瑩 TAM,SIN IENG	1333XXXX
48.	譚詠欣 TAM,WENG IAN	1313XXXX
49.	鄧善芝 TANG,SIN CHI	1255XXXX
50.	董光浩 TONG,KUONG HOU	1322XXXX
51.	余心怡 U,SAM I	1333XXXX
52.	黃靖媛 WONG,CHENG WUN	1332XXXX
53.	黃毓瑩 WONG,IOK IENG	1336XXXX
54.	黃錦泉 WONG,KAM CHUN	1325XXXX
55.	黃桂淨 WONG,KUAI CHENG	1332XXXX
56.	黃朗然 WONG,LONG IN	1264XXXX
57.	黃珊 WONG,SAN	1334XXXX
58.	王詩綸 WONG,SI LON	1378XXXX
59.	余展珊 YU,CHIN SHAN	1438XXXX

有條件限制的准考人：

Candidato admitido condicionalmente:

序號 N.º	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º	備註 Nota
1.	沈家豪 SAM,KA HOU	1262XXXX	(a)



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

備註

Nota

有條件限制准考的原因：

Motivo de admissão condicional:

(a)	須補交曾修讀科目的證明文件副本以便核實所遞交的學歷文件是否符合開考通告所載的要件。 É necessária a entrega de cópias dos documentos comprovativos das disciplinas frequentadas a fim de verificar se os mesmos satisfazem os requisitos constantes no aviso de abertura do concurso.
-----	---

彌補缺漏或證明符合要件的期限為五個工作日，自本名單於公職開考網頁公佈翌日起計。未於指定期間(2025年2月24日至2月28日)彌補缺漏或證明符合要件的有條件限制的准考人將自動被除名。

O prazo para supressão de deficiências ou prova de requisitos é de 5 dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista na página electrónica dos concursos da função pública. O candidato admitido condicionalmente será automaticamente excluído se não efectuar a supressão de deficiências ou prova de requisitos dentro do prazo (24 a 28 de Fevereiro de 2025).

彌補缺漏或證明符合要件方式：

Formalização para supressão de deficiências ou prova de requisitos:

1 紙張方式

Em suporte de papel

有條件限制的准考人或其代交人須於指定期限內(2025年2月24日至2月28日)的辦公時間(週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分)，親身到達澳門鴨涌馬路220號青蔥大廈地下L房屋局之接待處，遞交彌補缺漏或證明符合要件的文件。

A entrega de documentos para supressão de deficiências ou prova de requisitos, deve ser efectuada, pessoalmente, pelo candidato admitido condicionalmente ou por outra pessoa, dentro do prazo indicado (24 a 28 de Fevereiro de 2025), no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:45 horas e sexta-feira



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:30 horas), na recepção do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

2 電子方式

Em suporte electrónico

2.1 有條件限制的准考人須於指定期限內(2025年2月24日至2月28日),可透過統一管理制度的電子報考服務,上載彌補缺漏或證明符合要件的文件副本。

O candidato admitido condicionalmente, dentro do prazo indicado (24 a 28 de Fevereiro de 2025), pode carregar as cópias dos documentos para a supressão de deficiências ou prova de requisitos, através do serviço electrónico de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada.

2.2 可透過網頁 <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入電子報考服務。但需特別留意,以電子方式與紙張方式遞交彌補缺漏或證明符合要件的文件截止日期及時間相同;即期限首日(2025年2月24日)上午九時至期限屆滿日(2025年2月28日)下午五時三十分結束。

O acesso ao serviço electrónico de apresentação de candidaturas pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>, ou da aplicação de telemóvel “Conta Única de Macau”. Porém, deve ter em especial atenção que o prazo é idêntico para a entrega de documentos para supressão de deficiências ou prova de requisitos através de suporte electrónico ou em suporte de papel, terminando no mesmo dia e à mesma hora, ou seja, a partir do primeiro dia do prazo (24 de Fevereiro de 2025) às 9:00 horas, até ao dia do termo do prazo (28 de Fevereiro de 2025) às 17:30 horas.

2025年2月19日於房屋局。

Instituto de Habitação, aos 19 de Fevereiro de 2025.

Cristina
Araújo



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

典試委員會：

O Júri:

主席

Presidente

崔敏儀

Anita Anok

顧問翻譯員

Intérprete-tradutora assessora

正選委員

Vogal efectiva

周麗馨

Chao Lai Heng

主任翻譯員

Intérprete-tradutora chefe

正選委員

Vogal efectiva

高海嵐

Evelina Maria Oliveira da Costa

顧問翻譯員

(行政公職局代表)

Intérprete-tradutora assessora

(Representante da Direcção dos Serviços de
Administração e Função Pública)